

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ ІNNА" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg



USER MANUAL

SUBMERSIBLE GARDEN

PUMP

FOR DIRTY WATER

QDP 1100S



**POMPA SUBMERSIBILA PLASTIC
PENTRU APA MURDARA**

*Насос для грязной воды
Помпа за замърсена вода
Kirli su için pompa*



Operating Instructions

1. Information concerning the Operating Instructions

Please read these operating instructions carefully follow the information given. Use the operating instructions to get acquainted with the proper use of your Submersible Pump.

For safety reasons, people who are not familiar with these operating instructions should not use this Submersible Pump.

Following the operating instructions supplied by the manufacturer is a prerequisite for the proper use of the pump.

2. Application Range and Liquids to be pumped

Submersible pumps have been designed for private use around your house and garden. Submersible pumps are predominantly used for drainage after folding, transfer of liquids, draining containers, taking water from wells and shafts, raining boats and yachts as well as for water aeration and circulation in limited period of time.

The pumps are fully submersible (waterproof sealed) and can be submerged into the liquid.

Liquids which can be handled by the Submersible Pump are the following clean or slightly contaminated water (max. particle size 5mm or 0.5mm) and soapy water.

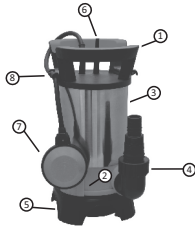
Corrosive, easily combustible or explosive substances (e.g. gasoline, petroleum, nitro thinner), fats, oils, salt and waste water of toilets and urinals must not be pumped.

The temperature of the liquid handled should not exceed 35°C

The pumps are not designed for continuous operation (e.g. continuous circulating operation); your pump's life will be shortened correspondingly by such operation.

3. Functional Parts (Ill. B/C)

1. Transport handle
2. Electric motor
3. Pump body
4. Exhaust connection
5. Suction base
6. Power cable
7. Float type switch
8. Floating adjustment clamp



4. Measures before Operation

4.1 Hose Connection

Screw the supplied fittings onto the pump, as described in Ill.B. The universal fitting allows connection of 32mm (5/4"), 25mm(1"), 19mm(3/4") as well as of 13mm (1/3") hoses, according to your individual requirements, 32mm (5/4") hoses are connected to the pump via the step nipples of the universal fitting, 19mm (3/4") and 13mm (1/2") hoses with Hose Connection system parts (Ill.D). It is recommended to use 32mm (5/4") and 25mm (1") hoses additionally with a hose clamp.

Components of the universal fitting which you don't require (when connecting 32mm (1/2") hoses are detached with a knife from the universal fitting (Ill.E).

Best results in delivery capacity are achieved when using 32mm (5/4") hoses.

4.2 Float Switch Adjustment

The float switch (7) automatically switches on the pump at a water height of approx 53cm and automatically switches off at a water height of approx 5cm by fixing the float switch cable to the float switch lock. The cut-in/cut-out height can be adjusted individually.

4.3 Location and Transport

*Please take care that the pump is located in a stable position (especially for automatic operation).

*In addition pay attention, that in case of automatic operation the float switch can move free.

*Take care that the pump is located in a way ensuring that the inlet openings at the suction base are obstructed neither completely nor partly. Therefore, it is advisable to place the pump for example on a brick.

*Don't use power cable or float switch for carrying or hanging up the pump. When submerging the pump in wells or shafts. Please use a rope which is to be fastened to the pump's carrying handle (1).

5. Operation

5.1 Automatic Operation

After having connected the power cable, the pump is automatically switched on at a definite water height (cut-in height) and switches off as soon as the water level drops down to a definite water height (cutout height).

5.2 Manual Operation

In case of manual operation the Submersible Pump starts when the power cable has been connected and the float switch has been lifted.

6. Safety Hints before Operation

*For safety reasons the Submersible Pump should always be operated via a circuit breaker safety switch (FI switch) with rated fault current of ≤0mA. According to VDE (German Electrical Engineers' Association) 0100, using garden ponds and fountains is only permissible if the pump is operated via a circuit breaker safety switch.

The Ground Fault Circuit Interrupter, part. no 1737, or another authorised safety switch can be used as additional safety device Furthermore. Installation regulations according to VDE 0100 part 072 have to be observed. Please contact your electrician.

*In Austria, according to OVE B/EN 60 555 part 1 to 3, pumps which are used in swimming pools and garden ponds, and equipped with firm power cable should be fed via an OVE approved isolating transformer-rated voltage must not exceed 230V or 120V.

*Always check the pump (above all power cable and plug) before each operation. A damaged pump must not be used. It is absolutely necessary to have the pump checked by your electrician cable quality HOSRN-F OR H07RN-F.

*Take care that the electrical connections are made within dry area, protected from flooding.

*Protect plug and power cable (6) from heat, oil and sharp edges.

*Check line voltage. Data indicated on the table must match technical data of the mains supply.

*Children under the age of 12 are not allowed to operate the pump. Keep them away from the connected unit.

*Before use, first clear the outlet line.

Observe the minimum water level (see point 9 "Technical Data").

Observe max. delivery height (see point 9. "Technical Data").

Have the professional electrician or your agent replace the damaged cable.

Please use a protective switch. (Its current is no more than 30mA.)

7. Operating Hints

*Dry-running operation causes increased wear and should be avoided. Therefore, the pump must be immediately switched off when water fails to flow.

*The pump is automatically switched off on overheating by the built-in thermal motor protector. After motor cools down, it automatically switches on again. (Reasons and remedy, see Trouble Shooting Guide, point 11).

*Once unplugging needed, pull the plug shell not the power cable.

*The power cable (6) must not be used for mounting or relocating the pump. For submerging or lifting/securing the pump, fix a rope to the carrying handle (1).

*After having pumped chlorinated swimming pool water or other liquids leaving residues, the pump should be rinsed with clear water.

*Sand and other abrasive material in the liquid cause increased wear and reduce the pump's output.

*Avoid running of the pump for more than 10 min, against closed delivery side of the pump.

The Submersible pump sucks off down to a residual water height of approx. 5mm. This flat suction height of approx. 10cm. This flat suction height is only reached in case of manual operation (see point 5. "Operation"), but not in case of automatic operation.

*The Submersible Pump is equipped with an automatic deaerating device whose function is to remove probable air in the pump. If the water level drops below the vent valve, some water will penetrate outside through the vent valve. This is not a defect of your pump, but serves to deaerate the pump.

*If in case of manual operation, the pump has sucked off completely and water flows again after the pump operation, the pump isn't deaerated automatically. Then, the pump has to be switched off for a short time and then switched on again.

8. Maintenance. Care, Storage Caution! First always unplug the pump before working on it!

Submersible pumps are virtually maintenance-free.

In case of contamination inside the pump, the suction base (5) can be taken off by unscrewing the 3 cross recessed head screws.

Thus the turbine space can be cleaned. For safety reasons a damaged turbine can only be exchanged by the Service Center.

Caution! Repairs on electrical parts should only be done by our Service Center.
To protect the pump from frost damage, store it in a dry place.

9. Technical Data

Model	QDP- 1100S
Power	1100W
Voltage/Frequency	220-240V/50HZ
Max.delivery capacity	10500 l/h
Max.delivery height	6,5m
Max.particle size for dirty water	35mm
Max.media temperature °C	35°C
PH scope for liquid	6.5-7.5
Power Cable	7m cable+ VDE Plug

Attention: The cut-in and cut-out height vary. The indicated values, are average values and are not valid when the float switch is not fixed to the float switch lock (7).
Performance characteristics .

10. Safety and Approval

Submersible Pumps are manufactured in accordance with CE certification, safe in daily use.

11. Trouble-Shooting Guide

Problem	Probable cause	Remedy
Pump is running, but doesn't deliver water.	Air cannotbe exhausted^ since pressure line is closed.	Open pressure line(e.g. kinked pressure pipe).
	Air locked in the suction base.	Wait for max.60 seconds until the pump deaerates automatically,over the vent valve. If necessary, switch off and start it again.
	Turbine clogged.	Clean turbine (see point 8).
	When starting the pun^), water height falls below the min. water level.	Submerge pump deeper (see min. water level, point 9.).
Pump doesn't start or suddenly stops during operation.	Thermal overload switch has switched the pump off due to overheating.	Disconnect plug and clean turbine (see point 8.). Observe max. media temperature of 35°C
	No power.	Check fuses and electric connections.
	Dirtyparticles (for example pebbles) are jammed in the suction base.	Disconnect plug and clean suction base (see point8.).
Pump runs, but output suddenly decreases.	Suction base is clogged.	Clean suction base (see point8.)

We expressly point out-that in accordance with product liability law-we are not liable for damage caused by our equipment if its due to improper repair of parts have been exchanged not using our Original parts or parts approved by us and if the repairs were not carried out by the Technical Service. The same applies to supplementary parts and accessories.

Instrucțiuni de utilizare

1. Informații privind instrucțiunile de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să respectați informațiile oferite. Utilizați instrucțiunile de utilizare pentru a vă familiariza cu utilizarea corectă a pompei dvs. submersibile.

Din motive de siguranță, persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de funcționare nu trebuie să utilizeze această pompă submersibilă.

Respectarea instrucțiunilor de funcționare furnizate de producător este o condiție prealabilă pentru utilizarea corectă a pompei.

2. Gama de aplicații și lichelele care trebuie pompare

Pompele submersibile au fost concepute pentru uz privat în jurul casei și grădinii. Pompele submersibile sunt utilizate cu precădere pentru drenarea după ploaie, transferul de lichide, golirea containerelor, preluarea apei din puturi și fantani, ploaia de pe bărci și iahturi, precum și pentru aerisirea și circulația apei într-o perioadă limitată de timp.

Pompele sunt complet submersibile (etanșate la apă) și pot fi scufundate în lichid.

Lichelele care pot fi manevrate de pompa submersibilă sunt următoarele: apă curată sau ușor contaminată (dimensiunea maximă a particulelor 5mm sau 0,5 mm) și apă cu săpun.

Substanțe corozive, ușor inflamabile sau explozive (de ex. benzină, petrol, diluant nitro), grăsimi, uleiuri, sare și apă reziduală de la toalete și urinare nu trebuie pompare.

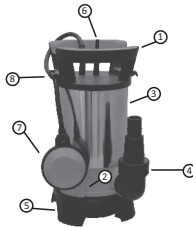
Temperatura lichidului manipulat nu trebuie să depășească 35°C

Pompele nu sunt proiectate pentru operare continuă (de ex. operare cu circulație continuă);

durata de viață a pompei dvs. va fi scurtată în mod corespunzător de o astfel de operare.

3. Părți funcționale (il. B/C)

- 1 Măner de transport
- 2 Motor electric
- 3 Corp pompă
- 4 Racord de evacuare
- 5 Bază de aspirație
- 6 Cablu de alimentare
- 7 Întrerupător de tip plutitor
- 8 Clemă reglare plutitor



4. Măsurii înainte de operare

4.1 Conexiune furtun

Înșurubăți fittingurile furnizate pe pompă, așa cum este descris în il.B. Racordul universal permite conectarea furtunurilor de 32 mm (5/4"), 25 mm (1"), 19 mm (3/4"), precum și a furtunurilor de 13 mm (1/3"), în funcție de cerințele dumneavoastră individuale, furtunurile de 32 mm (5/4") sunt conectate la pompă prin intermediul niplurilor în trepte ale racordului universal, furtunurile de 19 mm (3/4") și 13 mm (1/2") cu piesele sistemului de conectare a furtunurilor (il.D). Se recomandă să folosiți furtunurile de 32 mm (5/4") și 25 mm (1") suplimentar cu o clemă de furtun.

Componentele racordului universal de care nu aveți nevoie (la conectarea furtunurilor de 32 mm (1/2")) se detașează cu un cuțit de racordul universal (il.E). Cele mai bune rezultate în ceea ce privește capacitatea de livrare se obțin atunci când se utilizează furtunuri de 32 mm (5/4").

4.2 Ajustarea comutatorului cu plutitor

Întrerupător cu plutitor (7) pornește automat pompa la o înălțime a apei de aproximativ 53 cm și o oprește automat la o înălțime a apei de aproximativ 5 cm, prin fixarea cablului întrerupătorului cu plutitor la dispozitivul de blocare a întrerupătorului cu plutitor. Înălțimea de intrare/ieșire poate fi reglată individual.

4.3 Locație și transport

Vă rugăm să aveți grijă ca pompa să fie amplasată într-o poziție stabilă (în special în cazul funcționării automate).

Asigurați-vă că, în cazul funcționării automate, întrerupătorul cu plutitor se poate mișca liber.

Aveți grijă ca pompa să fie amplasată astfel încât orificiile de admisie de la baza de aspirație să nu fie obstrucționate nici complet, nici parțial, prin urmare, se recomandă ca pompa să fie așezată, de exemplu, pe o cărămidă.

Nu folosiți cablul de alimentare sau întrerupătorul cu plutitor pentru a transporta sau agăța pompa. Atunci când scufundați pompa în voiele sau puturi. Vă rugăm să folosiți o frânghie care să fie fixată de mânerul de transport al pompei (1).

5. Operațiunea

5.1 Funcționare automată

După conectarea cablului de alimentare, pompa se pornește automat la o anumită înălțime a apei (înălțime de intrare) și se oprește imediat ce nivelul apei coboară la o anumită înălțime (înălțime de ieșire).

5.2 Funcționare manuală

În cazul funcționării manuale, pompa submersibilă pornește atunci când cablul de alimentare a fost conectat și întrerupătorul cu plutitor a fost ridicat.

6. Sfaturi de siguranță înainte de operare

- Din motive de siguranță, pompa submersibilă trebuie să fie întotdeauna acționată prin intermediul unui întrerupător de siguranță cu întrerupător de circuit (întrerupător FI) cu un curent de defect nominal de ≤0mA. În conformitate cu VDE (Asociația germană a inginerilor electricieni) O100, utilizarea iazurilor de grădină și a fantânilor este permisă numai dacă pompa este acționată prin intermediul unui întrerupător de siguranță cu întrerupător de circuit. Întrerupătorul de circuit cu defect la pământ, nr. de referință 1737, sau un alt întrerupător de siguranță autolaborat poate fi utilizat ad dispozitiv de siguranță suplimentar în plus. Trebuie respectate normele de instalare în conformitate cu VDE O100 partea 072. Vă rugăm să contactați electricianul dumneavoastră.
 - În Austria, în conformitate cu OVE B/EN 60 555 parte 1 până la 3, pompele care sunt utilizate în piscine și iazuri de grădină și care sunt echipate cu un cablu de alimentare trebuie să fie alimentate prin intermediul unui transformator de izolare aprobat de OVE - tensiunea nominală nu trebuie să depășească 230V sau 120V.
 - Verificați întotdeauna pompa (mai ales cablul de alimentare și fișa) înainte de fiecare utilizare. O pompă deteriorată nu trebuie utilizată. Este absolut necesar ca pompa să fie verificată de către electricianul dumneavoastră cablu de calitate HOSRN-F SAU HO7RN-F.
 - Aveți grijă ca conexiunile electrice să fie făcute într-o zonă uscată, protejată de inundații.
 - Protejați fișa și cablul de alimentare (6) de căldură, ulei și margini ascuțite.
 - Verificați tensiunea de linie. Datele indicate în tabel trebuie să corespundă cu datele tehnice ale rețelei de alimentare.
 - Copiii cu vârsta sub 12 ani nu au voie să opereze pompa. Țineți-i departe de unitatea conectată.
 - Înainte de utilizare, curățați mai întâi linia de evacuare.
 - Respectați nivelul minim al apei (a se vedea punctul 9 "Date tehnice").
 - Respectați înălțimea maximă de livrare (a se vedea punctul 9. "Date tehnice")
- Solicitați electricianului profesionist sau agentului dumneavoastră să înlocuiască cablul deteriorat. Vă rugăm să utilizați un întrerupător de protecție. (Curentul său nu este mai mare de 30 mA)

7. Sugestii de operare

- Funcționarea în regim uscată determină o uzură mai mare și trebuie evitată. Prin urmare, pompa trebuie oprită imediat atunci când apa nu curge.
- Pompa este oprită automat în caz de supraîncălzire de către dispozitivul de protecție termică a motorului încorporat. După ce motorul se răcește, aceasta pornește din nou automat. (Motive și remediere, a se vedea Ghidul de remediere a defecțiunilor, punctul 11).
- Odată ce este necesară deconectarea, trageți de cochilia ștecherului, nu de cablul de alimentare.
- Cablul de alimentare (6) nu trebuie să fie utilizat pentru montarea sau relocarea pompei. Pentru scufundarea sau ridicarea/fixarea pompei, fixați o frânghie la mânerul de transport (1).
- După ce ați pompat apă de piscină clorinată sau alte lichide care lasă reziduuri, pompa trebuie clătită cu apă limpede.
- Nisipul și alte materiale abrazive din lichid cauzează o uzură mai mare și reduc randamentul pompei.
- Evitați funcționarea pompei pentru mai mult de 10 minute, cu partea de refulare închisă a pompei.
- Pompa submersibilă aspiră până la o înălțime reziduală a apei de aproximativ 5 mm. Această înălțime de aspirație plană de aprox. 10 cm. Această înălțime de aspirație plană este atinsă numai în cazul funcționării manuale (vezi punctul 5. "Funcționare"), dar nu și în cazul funcționării automate.
- Pompa submersibilă este echipată cu un dispozitiv automat de dezaerare a cărui funcție este de a elimina aerul probabil din pompă. Dacă nivelul apei scade sub supapa de aerisire , o parte din apă va pătrunde în exterior prin supapa de aerisire. Acesta nu este un defect al pompei dumneavoastră, ci servește la dezaerarea pompei.
- Dacă, în cazul funcționării manuale, pompa a aspirat complet și apa curge din nou după funcționarea pompei, aceasta nu este deactivată automat. Atunci, pompa trebuie oprită pentru o perioadă scurtă de timp și apoi pornită din nou.

8. Întreținere, îngrijire, depozitare. Atenție! În primul rând, scoateți întotdeauna pompa din priză înainte de a lucra la ea!

Pompele submersibile sunt practic lipsite de întreținere. În caz de contaminare în interiorul pompei, baza de aspirație (5) poate fi scoasă prin deșurubarea celor 3 șuruburi cu cap încastrat în cruce. Astfel, spațiul turbinei poate fi curățat. Din motive de siguranță, o turbină deteriorată poate fi schimbată numai de către Centrul de service. Atenție! Reparațiile la piesele electrice trebuie efectuate numai de către Centrul nostru de service. Pentru a proteja pompa împotriva deteriorării de îngheț depozitați-o într-un loc uscat.

9.Date tehnice

MODEL	QDP- 1100S
Putere	1100W
Tensiune/Frecvență	220-240V/50HZ
Capacitate maximă de livrare	10500 l/h
Înălțimea maximă de livrare	6,5m
Dimensiunea maximă a particulelor pentru apă murdară	35mm
Temperatura maximă a mediului	35°C
Domeniul de aplicare PH pentru lichide	6.5-7.5
Cablu de alimentare	7m cablu + VDE Plug

Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produse, nu suntem răspunzători pentru daunele cauzate de echipamentul nostru dacă acestea se datorează unei reparații necorespunzătoare sau dacă piesele au fost schimbate fără a folosi piesele noastre originale sau piesele aprobate de noi și dacă reparațiile nu au fost efectuate de către Serviciul Tehnic. Același lucru este valabil și pentru piesele suplimentare și accesorii.

Atenție: Înălțimea de intrare și de ieșire variază, Valorile indicate, sunt valori medii și nu sunt valabile atunci când comutatorul cu plutitor nu este fixat pe dispozitivul de blocare a comutatorului cu plutitor (7). Caracteristici de performanță.

10.Siguranță și aprobare

Pompele submersibile sunt fabricate în conformitate cu certificarea CE, sigure în utilizarea zilnică.

11. Ghid de rezolvare a problemelor

Problema	Cauza probabilă	Remediu
Pompa funcționează, dar nu furnizează apă	Aerul nu poate fi evacuat [^] deoarece conducta de presiune este închisă.	Linie de presiune deschisă (de exemplu, țevă de presiune îndoită).
	Aer blocat în baza de aspirație.	Așteptați maximum 60 de secunde până când pompa se dezumflă automat prin intermediul supapei de aerisire. Dacă este necesar, comutați opriiți și porniți-o din nou.
	Turbină înfundată.	Curățați turbina (a se vedea punctul 8).
	La începerea jocului de cuvinte [^]), înălțimea apei coboară sub nivelul minim al apei.	Scufundați pompa mai adânc (a se vedea min, nivelul apei, punctul 9.).
Pompa nu pornește sau se oprește brusc în timpul funcționării	Întreprupătorul de suprasarcină termică a oprit pompa din cauza supraîncălzirii.	Se deconectează fișa și se curăță turbina (a se vedea punctul 8.). Respectați temperatura maximă a mediului de 35°C
	Fără putere.	Verificați siguranțele și instalația electrică conexiunile electrice.
	Particule murdare (de exemplu pietricele) sunt blocate în baza de aspirare.	Deconectați fișa și curățați baza de aspirare (a se vedea punctul 8.).
Pompa funcționează, dar ieșirea scade brusc.	Baza de aspirație este înfundată.	Curățați baza de aspirare (a se vedea punctul8.)

Руководство по эксплуатации

1. Информация о руководстве по эксплуатации

Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и следуйте приведенным в нем указаниям. С помощью руководства по эксплуатации можно ознакомиться с правильной эксплуатацией погружного насоса. В целях безопасности лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается использовать данный погружной насос. Обязательным условием правильной эксплуатации насоса является соблюдение инструкции по эксплуатации, поставленной производителем.

2. Диапазон применения и перекачиваемые жидкости

Погружные насосы предназначены для частного использования в доме и саду. Погружные насосы в основном используются для осушения после складирования, перекачки жидкостей, осушения емкостей, забора воды из колодцев и шахт, дождевания катеров и яхт, а также для аэрации и циркуляции воды в течение ограниченного времени.

Насосы полностью погружные (герметичные) и могут быть погружены в жидкость.

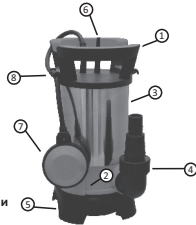
К жидкостям, с которыми может работать погружной насос, относятся: чистая или слегка загрязненная вода (максимальный размер частиц 5mm или 0,5 мм) и мыльная вода.

Коррозионные, легко воспламеняющиеся или выделяющие вещества (например, бензин, нефть), нитратостойчивые, жиры, масла, соль и сточные воды из туалетов и писсуаров перекачивать нельзя.

Температура обрабатываемой жидкости не должна превышать 35 °C. Насосы не рассчитаны на длительную эксплуатацию (например, на непрерывную циркуляцию); срок службы насоса при такой эксплуатации будет соответственно сокращен.

3. Функциональные части (илл. В/С)

1. Ручка для переноски
2. Электродвигатель
3. Корпус насоса
4. Вытяжное соединение
5. Вращающаяся база
6. Шнур питания
7. Поплавковый переключатель.
8. Плавающий регулировочный зажим.



4. Мероприятия перед началом эксплуатации

4.1 Подключение шланга

Накрутите на насос входящие в комплект поставки фитинги, как описано в илл. В. Универсальный фитинг позволяет подключать шланги диаметром 32 мм (5/4"), 25 мм (1"), 19 мм (3/4"), а также 13 мм (1/3") в соответствии с индивидуальными требованиями.

Шланги диаметром 32 мм (5/4") подключаются к насосу через ступенчатые напели универсального фитинга, шланги диаметром 19 мм (3/4") и 13 мм (1/2") - с помощью деталей системы Hose Connection (илл. D). Шланги диаметром 32 мм (5/4") и 25 мм (1") рекомендуются дополнительно закрепить хомутами.

Неужные компоненты универсального фитинга (при подключении шлангов диаметром 32 мм (1/2")) отсоединяются ножом от универсального фитинга (илл. E).

Наилучшие результаты по производительности достигаются при использовании шлангов диаметром 32 мм (5/4").

4.2 Регулировка поплавкового выключателя

Поплавковый выключатель (7) автоматически включает насос при высоте воды около 53 см и автоматически выключает его при высоте воды около 5 см путем закрепления троса поплавкового выключателя на фиксаторе поплавкового выключателя. Высота включения/выключения регулируется индивидуально.

4.3 Расположение и транспорт

-Обратите внимание на то, чтобы насос был расположен в устойчивом положении (особенно при автоматической работе).

-Кроме того, обратите внимание на то, чтобы при автоматическом режиме работы поплавковый выключатель мог свободно перемещаться.

-Обратите внимание на то, чтобы насос был расположен таким образом, чтобы входные отверстия на всасывающем основании были закрыты ни полностью, ни частично, поэтому рекомендуется устанавливать насос, например, на кирпич. Не используйте силовой кабель или поплавковый выключатель для переноски или подвешивания насоса. При погружении насоса в водоемы или шахты. Используйте веревку, которая крепится к ручке для переноски насоса (1).

5. Операция

5.1 Автоматическое управление

После подключения кабеля питания насос автоматически включается при определенной высоте воды (высота врезки) и выключается, как только уровень воды опускается до определенной высоты (высота выключения).

5.2 Ручное управление

В случае ручного управления погружной насос запускается при подключении кабеля питания и поднятии поплавкового выключателя.

6. Указания по технике безопасности перед началом работы

В целях безопасности погружной насос должен всегда управляться через автоматический защитный выключатель (FI-выключатель) с номинальным током повреждения ≤0 мА. Согласно стандарту VDE (Немецкая ассоциация инженеров-электриков) 0100, использование садовых прудов и фонтанов допускается только при условии управления насосом через автоматический защитный выключатель.

Кроме того, в качестве дополнительного защитного устройства можно использовать прерыватель замыкания на землю (арт. 1737) или другой автоматический защитный выключатель. Необходимо соблюдать правила монтажа в соответствии с VDE 0100, часть 072. Обратитесь к своему электрику.

- В Австрии, согласно ОВБ E/EN 60 555 часть 1-3, насосы, используемые в плавательных бассейнах и садовых прудах и оснащенные прочным силовым кабелем, должны питаться через одобренный VDE раздельный трансформатор - напряжение не должно превышать 230 В или 120 В.

- Всегда проверяйте насос (прежде всего кабель питания и вилку) перед каждой работой. Поврежденный насос использовать нельзя. Обязательно проверьте насос с помощью кабеля качества HOSRNF или H07RN-F.

-Следите за тем, чтобы электрические соединения выполнялись в сухом помещении, защищенном от затопления.

-Берегите вилку и кабель питания (6) от воздействия тепла, масла и острых кромок.

-Проверьте напряжение в сети. Данные, указанные в таблице, должны соответствовать техническим характеристикам сети.

-Дети младше 12 лет к работе с насосом не допускаются. Не допускайте их к подключенному устройству.

-Перед использованием сначала очистите выходной трубопровод.

-Соблюдайте минимальный уровень воды (см. пункт 9 "Технические данные"). Соблюдайте максимальную высоту подачи (см. п. 9 "Технические данные").

-Попросите профессионального электрика или вашего представителя заменить поврежденный кабель. Пожалуйста, используйте защитный выключатель.

(Его ток не должен превышать 30 мА).

7. Советы по эксплуатации

-Работа всухую приводит к повышенному износу и должна быть исключена. Поэтому при прекращении подачи воды насос должен быть немедленно отключен.

-Насос автоматически отключается при перегреве благодаря встроенному термopротектору двигателя. После охлаждения двигателя он снова автоматически включается. (Причины и способы устранения см. в Руководстве по устранению неисправностей, пункт 11).

-При необходимости отключения от сети следует вытщить оболочку штекера, а не кабель питания.

-Силовой кабель (6) не должен использоваться для монтажа или перемещения насоса. Для погружения или подъема/закрепления насоса закрепите трос на ручке для переноски (1).

-После перекачивания хлорированной воды из бассейна или других жидкостей, оставляющих осадок, насос следует промыть чистой водой.

-Попадание песка и других абразивных материалов в жидкость приводит к повышенному износу и снижению производительности насоса.

-Не допускайте работы насоса более 10 минут при закрытой стороне нагнетания насоса.

-Погружной насос всасывает воду до остаточной высоты около 5 мм. Эта плоская высота всасывания составляет примерно 10 см. Эта высота всасывания достигается только в случае ручного управления (см. пункт 5. "Управление"), но не в случае автоматического управления.

Погружной насос оснащен автоматическим деаэрационным устройством, функция которого заключается в удалении вероятного воздуха из насоса.

-Если уровень воды опускается ниже выпускного клапана, часть воды будет проникать наружу через выпускной клапан. Это не является дефектом насоса, а служит для его деаэрации.

Если при ручном управлении насосом полностью отсосал воду, а после работы насоса вода снова пошла, то насос не деаэрируется автоматически. Тогда насос необходимо выключить на короткое время и снова включить.

8. Техническое обслуживание. Уход, хранение **Внимание!** Прежде чем приступить к работе с насосом, всегда отключайте его от сети!

Погружные насосы практически не требуют обслуживания.
В случае загрязнения внутри насоса всасывающее основание можно снять, открутив 3 винта с крестообразной головкой.
Таким образом, можно очистить пространство турбины. В целях безопасности поврежденная турбина может быть заменена только в сервисном центре.
Внимание! Ремонт электрических частей должен выполняться только в нашем сервисном центре. Чтобы защитить насос от повреждения морозом, храните его в сухом месте.

9. Технические данные

Модель	QDP- 1100S
Мощность	1100B
Напряжение/частота	220-240V/50Гц
Макс. производительность	10500л/час
Макс. высота подачи	6,5м
Максимальный размер частиц для грязной воды	35мм
Макс. температура среды 35°C	35°C
Сфера применения РН для жидкости	6.5-7.5
Кабель питания	7м кабель + VDE вилка

Внимание: Указанные значения являются средними и не действительны, если поплавковый выключатель не закреплен на фиксаторе поплавкового выключателя (7). Рабочие характеристики.

10. Безопасность и одобрение
Погружные насосы производятся в соответствии с сертификатом CE, безопасны в повседневном использовании.

11. Руководство по устранению неисправностей

Проблема	Вероятная причина	Решения
Насос работает, но не подает воду	Воздух не может быть удален^ так как напорный трубопровод закрыто.	Открытый напорный трубопровод (например, перегиб напорного трубопровода).
	Воздух заблокирован во всасывающем основании.	Подождите не более 60 секунд, пока насос не деаэрируется автоматически через воздушный клапан. При необходимости переключите выключить и запустить его снова.
	Засорение турбины.	Очистите турбину (см. пункт 8).
	При запуске каламбур^), высота воды опускается ниже минимального уровня воды.	Погрузить насос на большую глубину (см. мин. уровень воды, пункт 9.).

Насос не включается или внезапно останавливается во время работы	Тепловой выключатель перегрузки отключил насос из-за перегрева.	Отсоедините разъем и очистите турбину (см. пункт 8.). Посетите сайт максимальная температура среды 35°C
	Нет мощности.	Проверьте предохранители и электрические соединения.
	Грязные частицы (например камешки) застревают во всасывающем основании.	Отсоедините штекер и очистите всасывающее основание (см. пункт 8.).
Насос работает, но производительность внезапно уменьшается.	Засорилось всасывающее основание.	Очистите всасывающее основание (см. точка8.)

В соответствии с законом об ответственности за качество продукции мы не несем ответственности за ущерб, причиненный нашим оборудованием, если он возник в результате неправильного ремонта, если замена деталей была произведена не с использованием наших оригинальных деталей или деталей, одобренных нами, и если ремонт не был произведен технической службой. То же самое относится к дополнительным деталям и аксессуарам.

Инструкции за експлоатация

1. Информация относно инструкциите за експлоатация

Моля, прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация и следвайте дадената информация. Използвайте инструкциите за експлоатация, за да се запознаете с правилното използване на вашата потопляема помпа.

От съображения за безопасност хора, които не са запознати с тези инструкции за работа, не трябва да използват тази потопляема помпа.

Спазването на инструкциите за експлоатация, предоставени от производителя, е предпоставка за правилната употреба на помпата.

2. Обхват на приложение и изпомпвани течности

Потопляемите помпи са проектирани за чиста употреба в къщата и градината. Потопляемите помпи се използват предимно за отводняване след срутуване, прехвърляне на течности, източване на контейнери, вземане на вода от кладенци и шахти, дъждовни лодки и яhti, както и за аериране и циркулация на водата за ограничен период от време.

Помпите са напълно потопляеми (водоустойчиви) и могат да се потопят в течността.

Течности, които могат да се обработват от потопляемата помпа, са следните чиста или леко замърсена вода (максимален размер на частиците 5mm или 0,5 mm) и сапунена вода.

Корозивни, лесно запалими или експлазивни вещества (напр. бензин, петрол, нитроазреждател), мазнини, масла, сол и отпадъчни води от тоалетни и писоари не трябва да се изпомпват.

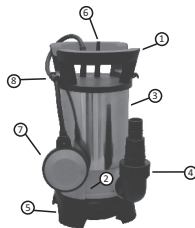
Температурата на обработваната течност не трябва да превишава 35 °C.

Помпите не са проектирани за продължителна работа (напр.

продължителна циркулация); животът на помпата ще бъде съответно скъпран при такава работа.

3. Функционални части (ил. Б/В)

1. Дръжка за носене
2. Електрически двигател
3. Тяло на помпата
4. Изпускателна връзка
5. Смукателна основа
6. Захранващ кабел
7. Поплавечен превключвател
8. Плаваща скоба за регулиране

**4. Мерки преди операцията****4.1 Свързване на маркуча**

Завинетите доставени фитинги върху помпата, както е описано в ил.Б. Универсалният фитинг позволява свързване на 32mm (5/4"), 25mm (1"), 19mm (3/4"), както и на 13mm (1/3") маркучи, според вашите индивидуални изисквания. 32mm (5/4") маркучи се свързват към помпата чрез стъпаловидните нипели на универсалния фитинг, 19mm (3/4") и 13mm (1/2") маркучи с частите на системата за свързване на маркучи (ил. Д).

Препоръчва се 32-милиметровите (5/4") и 25-милиметровите (1") маркучи да се закрепват допълнително със скоба за маркуч.

Компонентите на универсалния фитинг, които не ви трябва (при свързване на 32 mm (1/2") маркучи, се отделят с нож от универсалния фитинг (ил. Д).

Най-добри резултати по отношение на капацитета на подаване се постигат при използване на 32-милиметрови (5/4") маркучи.

4.2 Регулиране на поплавечния превключвател

Поплавечният превключвател (7) автоматично включва помпата при височина на водата от около 53 cm и автоматично изключва при височина на водата от около 5 cm, като закрепва кабела на поплавечния превключвател към ключалката на поплавечния превключвател. Височината на включване/изключване може да се регулира индивидуално.

4.3 Местоположение и транспорт

Внимавате помпата да бъде разположена в стабилна позиция (особено при автоматична работа).

Освен това обърнете внимание, че в случай на автоматична работа

поплавечният превключвател може да се движи свободно.

Погрижете се помпата да бъде разположена така, че входните отвори на смукателна основа да не са нито напълно, нито частично запушени, затова

е препоръчително помпата да се постави например върху тухла.

Не използвайте захранващ кабел или поплавечния превключвател за пренасяне или окачване на помпата. При потапяне на помпата в завеси или шахти. Моля, използвайте въже, което трябва да бъде закрепено към дръжката за носене на помпата (1).

5. Операция**5.1 Автоматична работа**

След свързване на захранващ кабел помпата се включва автоматично при определена височина на водата (височина на включване) и се изключва, щом нивото на водата спадне до определена височина (височина на изключване).

5.2 Ръчно управление

В случай на ръчно управление потопляемата помпа започва да работи, когато захранващият кабел е свързан и поплавечният превключвател е вдигнат.

6. Съвети за безопасност преди работа

От съображения за безопасност потопляемата помпа трябва винаги да се управлява чрез предпазен превключвател (FI превключвател) с номинален ток на повреда ≤0mA. Съгласно VDE (Германска асоциация на електротехниците) 0100 използването на градински езера и фонтани е допустимо само ако помпата се управлява чрез предпазен превключвател.

Превключвател на заземителната верига, част NO 1737, или друг автономен предпазен превключвател може да се използва като допълнително устройство за безопасност Освен това. Трябва да се спазват разпоредбите за монтаж съгласно VDE 0100, част 072. Моля, свържете се с вашия електротехник.

-В Австрия, съгласно OVE B/EN 60 555, част 1 до 3, помпите, които се използват в плувни басейни и градински езера и са оборудвани с твърд захранващ кабел, трябва да се захранват чрез одобрен от OVE разделителен трансформатор - номиналното напрежение не трябва да надвишава 230 V или 120 V.

-Винаги проверявайте помпата (преди всяко захранващ кабел и щепсел) преди всяка операция. Повредена помпа не трябва да се използва. Абсолютно необходимо е помпата да бъде проверена от вашия електротехник. Качество на кабела HOSRN-F ИЛИ H07RN-F.

-Погрижете се електрическите връзки да бъдат направени на сухо място, защитено от наводнения.

-Защитете щепсела и захранващ кабел (6) от топлина, масло и остри ръбове.

-Проверете напрежението на мрежата. Данните, посочени в таблицата, трябва да съответстват на техническите данни на захранващата мрежа.

-Деца под 12-годишна възраст нямат право да работят с помпата. Дръжте ги далеч от свързаното устройство.

-Преди употреба първо изчистете изходната линия.

Спазвайте минималното ниво на водата (вж. точка 9 "Технически данни"). Спазвайте максималната височина на доставка (вж. точка 9 "Технически данни").

Помолете професионалния електротехник или вашия представител да замени повредения кабел. Моля, използвайте защитен превключвател. (Токът му е не повече от 30 mA.)

7. Съвети за работа

-Работата на сухо води до повишено износване и трябва да се избягва.

Затова помпата трябва да се изключва незабавно, когато водата не потече.

-Помпата се изключва автоматично при прегряване от вграден термичен защитник на двигателя. След като двигателят се охлади, тя отново се включва автоматично. (Причини и начини за отстраняване, вижте Ръководство за отстраняване на неизправности, точка 11).

-При необходимост от изключване на кабела издърпайте корпуса на щепсела, а не захранващ кабел.

-Захранващ кабел (6) не трябва да се използва за монтиране или преместване на помпата. За потапяне или повдигане/осигуряване на помпата закрепете въже към дръжката за носене (1).

-След изпомпване на хлорирана вода от плуven басейн или други течности, които оставят остатъци, помпата трябва да се изплате с чиста вода.

-Пясъкът и другите абразивни материали в течността водят до повишено износване и намаляват производителността на помпата.

Не допускайте работа на помпата за повече от 10 минути, при затворена страна на подаване на помпата.

-Потопляемата помпа засмуква до височина на остатъчната вода от около 5 mm. Тази плоска височина на засмукване е приблизително 10 cm. Тази плоска височина на засмукване се достига само в случай на ръчно управление (вж. точка 5. "Управление").

Потопляемата помпа е оборудвана с автоматично обезвъздушително устройство, чиято функция е да отстранява вероятния въздух в помпата.

-Ако нивото на водата спадне под обезвъздушителния клапан, част от водата ще проникне навън през обезвъздушителния клапан. Това не е дефект на вашата помпа, а служи за обезвъздушаване на помпата.

Ако при ръчно управление помпата е засмуквала напълно и след работата на помпата водата отново потече, помпата не се обезвъздушава автоматично.

Тогаваш помпата трябва да се изключи за кратко време и след това да се включи отново.

8. Поддръжка. Грижи, съхранение **Внимание! Винаги изключвайте помпата от електрическата мрежа, преди да работите по нея!**

Потопяемите помпи практически не изискват поддръжка.
В случай на замърсяване във вътрешността на помпата, смукателната основа може да се свали, като се развийт 3-те винта с напречна вдлъбната глава.
По този начин пространството на турбината може да бъде почистено. От съображения за безопасност повредената турбина може да бъде сменена само от сервисния център.

Внимание! Ремонтите на електрически части трябва да се извършват само от нашия сервисен център. За да предпазите помпата от повреди от замръзване, съхранявайте я на сухо място.

9. Технически данни

Модел	QDP- 1100S
Захранване	1100W
Напрежение/честота	220-240V/50HZ
Максимален капацитет на доставка	10500 l/h
Максимална височина на доставка	6,5m
Максимален размер на частиците за мръсна вода	35mm
Максимална температура на средата	35°C
РН обхват за течности	6.5-7.5
Захранващ кабел	7m кабел + VDE щепсел

Внимание: Посочените стойности са средни стойности и не са валидни, когато поплавъчният превключвател не е фиксиран към ключалката на поплавъчния превключвател (7). Работни характеристики .

10. Безопасност и одобрение

Потопяемите помпи са произведени в съответствие със сертификата CE и са безопасни при ежедневна употреба.

11. Ръководство за отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Средство за защита
Помпата работи, но не подава вода	Въздухът не може да бъде изпуснат [^] тъй като линията за налягане е затворен.	Отворена линия под налягане (напр. прегъната трябва под налягане).
	Въздухът е блокиран в смукателната основа.	Извакнете максимум 60 секунди, докато помпата се обезвъздуши автоматично през обезвъздушителния клапан. Ако е необходимо, превключете изключете го и го стартирайте отново.
	Турбината е запушена.	Почистете турбината (вж. точка 8).
	При стартиране на каламбура [^]), височината на водата пада под минималното ниво на водата.	Потопете помпата по-дълбоко (вж. мин., ниво на водата, точка 9.).

Помпата не се стартира или внезапно спира по време на работа	Термичният превключвател за претоварване е изключил помпата поради прегряване.	Изключете щепсела и почистете турбината (вж. точка 8.). Наблюдавайте макс. температура на средата от 35 °C
	Няма захранване.	Проверете предпазителите и електрическите връзки.
	Мръсни частици (например камъчета) са заклещени в смукателната основа.	Изключете щепсела и почистете смукателната основа (вж. точка 8.).
Помпата работи, но изходът внезапно намалява.	Смукателната основа е запушена.	Почистете смукателната основа (вж. точка8.)

Изрично посочаваме, че в съответствие със закона за отговорността за вреди, причинени от нашето оборудване, ние не носим отговорност за вреди, причинени от неправилен ремонт, ако частите са били подменени, без да се използват нашите оригинални части или части, одобрени от нас, и ако ремонтът не е бил извършен от техническия сервис. Същото се отнася и за допълнителните части и аксесоари.

Kullanım Talimatları

1. Kullanım Talimatlarına ilişkin bilgiler

Lütfen bu kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve verilen bilgilere uyun. Dalgıç Pompanızın doğru kullanımı hakkında bilgi edinmek için kullanım talimatlarını kullanın.

Güvenlik nedeniyle, bu kullanım talimatlarına aşına olmayan kişiler bu Dalgıç Pompayı kullanmamalıdır.

Üretici tarafından sağlanan kullanım talimatlarına uyulması, pompanın doğru kullanımı için bir ön koşuldur.

2. Uygulama Aralığı ve Pompanılacak Sıvılar

Dalgıç pompalar, evinizin ve bahçenizin çevresinde özel kullanım için tasarlanmıştır. Dalgıç pompalar, ağırlıklı olarak folyodan sonra drenajlar, sıvıların aktarılması, konteynerlerin boşaltılması, kuyulardan ve şaftlardan su alınması, teknelerin ve yatların yağmurlanması ve sınırlı bir süre içinde suyun havalandırılması ve sirkülasyonu için kullanılır.

Pompalar tamamen suya daldırılabilir (su geçirmez conta) ve sıvı içine daldırılabilir.

Dalgıç Pompa tarafından işlenebilen sıvılar aşağıdaki temiz veya hafif kirlili (maksimum partikül boyutu 5mm veya 0.5mm) ve sabunlu sudur.

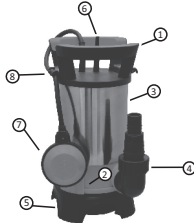
Aşındırıcı, kolay tutuşabilir veya patlayıcı maddeler (örn. benzin, petrol, nitro tiner), katı yağlar, sıvı yağlar, tuz ve tuvalet ve pisuvarların atık suları pompanılmamalıdır.

İşlenen sıvının sıcaklığı 35°C'yi geçmemelidir.

Pompalar sürekli çalışma için tasarlanmamıştır (örn. sürekli sirkülasyon çalışması); pompanızın ömrü bu tür çalışma nedeniyle buna bağlı olarak kısacaktır.

3. Fonksiyonel Parçalar (resim B/C)

1. Taşıma kolu
2. Elektrik motoru
3. Pompa gövdesi
4. Egzoz bağlantısı
5. Emme tabanı
6. Güç kablosu
7. Şamandıra tipi anahtar
8. Üzzer ayar kelepçesi



4. Operasyon Öncesi Önlemler

4.1 Hose Connection

Verilen bağlantı parçalarını il.8'de açıklandığı gibi pompaya vidalayın. Ünlversal bağlantı parçası 32mm (5/4"), 25mm (1"), 19mm (3/4") ve 13mm (1/3") hortumların bağlanmasına izin verir, bireysel gereksinimlerinize göre 32mm (5/4") hortumlar pompaya ünlversal bağlantı parçasının basamak nipelleriyle, 19mm (3/4") ve 13mm (1/2") hortumlar Hortum Bağlantı sistemi parçalarıyla (il.D) bağlanır. 32mm (5/4") ve 25mm (1") hortumların ek olarak bir hortum kelepçesi ile bağlanması tavsiye edilir. Ünlversal bağlantı parçasının ihtiyacı duymadığınız bileşenleri (32mm (1/2") hortumları bağlamak, ünlversal bağlantı parçasından bir bıcıkla ayırılır (res. E). Teslimat kapasitesinde en iyi sonuçlar 32mm (5/4") hortumlar kullanıldığında elde edilir.

4.2 Şamandıra Anahtarı Ayarı

Şamandıra şalteri (7) yaklaşık 53 cm su yüksekliğinde pompayı otomatik olarak açar ve şamandıra şalteri kablosunu şamandıra şalteri kilidine sabitleyerek yaklaşık 5 cm su yüksekliğinde otomatik olarak kapatır. Açma/kapama yüksekliği ayrı ayrı ayarlanabilir.

4.3 Konum ve Ulaşım

- Lütfen pompanın sabit bir konumda olmasına dikkat edin (özellikle otomatik çalışma için).
- Ayrıca, otomatik çalışma durumunda şamandıra anahtarının serbest hareket edebilmesine dikkat edin.
- Pompanın, emme tabanındaki giriş açıklıklarının ne tamamen ne de kısmen engellenmemesi sağlayacak şekilde yerleştirilmesine dikkat edin, bu nedenle pompanın örneğin bir tuğla üzerine yerleştirilmesi tavsiye edilir.
- Pompayı taşımak veya asmak için güç kablosu veya şamandıra anahtarı kullanmayın.
- Pompayı kanallara veya şaftlara daldırırken. Lütfen pompanın taşıma koluna (1) bağlanacak bir halat kullanın .

5. Çalışma

5.1 Otomatik Çalışma

Güç kablosu bağlandıktan sonra, pompa belirli bir su yüksekliğinde (cut-in yüksekliği) otomatik olarak açılır ve su seviyesi belirli bir su yüksekliğine (cotout yüksekliği) düştüğünde kapanır.

5.2 Manuel Çalıştırma

Manuel çalıştırma durumunda Dalgıç Pompa, güç kablosu bağlandığında ve şamandıra anahtarı kaldırıldığında çalışmaya başlar.

6. Çalıştırmadan Önce Güvenlik İpuçları

- Güvenlik nedeniyle Dalgıç Pompa her zaman ≤0mA nominal hata akımına sahip bir devre kesici güvenlik şalteri (FI şalteri) üzerinden çalıştırılmalıdır. VDE (Alman Elektrik Mühendisleri Birliği) 0100'e göre, bahçe havuzları ve fışkiyelerin kullanımına yalnızca pompa bir devre kesici güvenlik anahtarı ile çalıştırıldığında izin verilir. Topraklama Hatası Devre Kesicisi, parça no. 1737 veya başka bir otomatikleştirilmiş güvenlik anahtarı ek güvenlik cihazı olarak kullanılabilir. VDE 0100 bölüm 072'e göre kurulum yönetmeliklerine uyulmalıdır. Lütfen elektrikliinize başvurun.
- Avusturya'da, ÖVE B/EN 60 555 bölüm 1 3. a'ya göre, yüzme havuzlarında ve bahçe havuzlarında kullanılan ve sağlam güç kablosuyla donatılmış pompalar, ÖVE onaylı bir izolasyon transformatoru ile beslenmelidir - nominal voltaj 230V veya 120V'u aşmamalıdır.
- Her çalışmadan önce pompayı (özellikle güç kablosunu ve fişi) kontrol ediniz. Hasarlı bir pompa kullanılmamalıdır. Pompanın elektrik tesisyeniniz tarafından kablo kalitesi HOSRN-F VEYA HO7RN-F kontrol ettirilmesi kesinlikle gereklidir.
- Elektrik bağlantılarının su baskınından korunmuş kuru bir alanda yapılmasına dikkat edin.
- Fişi ve güç kablosunu (6) ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.
- Hat voltajını kontrol edin. Tabloda belirtilen veriler şebeke beslemesinin teknik verileriyle eşleşmelidir.
- Kullanmadan önce çıkış hattını temizleyin.
- Minimum su seviyesine dikkat edin (bkz. madde 9 "Teknik Veriler"). Maks. teslimat yüksekliğine dikkat edin (bkz. madde 9. "Teknik Veriler").
- Hasarlı kabloyu profesyonel bir elektrikliye veya temsilcinize değiştiriniz. Lütfen koruyucu bir şalter kullanın. (Akımı en fazla 30mA olmalıdır.)

7. Çalıştırma İpuçları

- Kuru çalışma aşınmanın artmasına neden olur ve bundan kaçınılmalıdır. Bu nedenle, su akışı olmadığında pompa derhal kapatılmalıdır.
- Pompa, dahili termal motor koruyucusu tarafından aşırı ısınma durumunda otomatik olarak kapatılır. Motor soğuduktan sonra otomatik olarak tekrar açılır. (Sebepler ve çözüm, bkz. Sorun Giderme Kilavuzu, madde 11).
- Fışın çıkarılması gerektiğinde, güç kablosunu değil fiş kabuğunu çekin.
- Güç kablosu (6) pompanın montajı veya yerinin değiştirilmesi için kullanılmamalıdır. Pompayı suya daldırmak veya kaldırmak/sabitlemek için, taşıma koluna (1) bir halat sabitleyin.
- Klorlu yüzme havuzu suyunu veya kalıntı bırakan diğer sıvıları pompaladıktan sonra, pompa temiz su ile durulanmalıdır.
- Sıvıdaki kum ve diğer aşındırıcı maddeler aşınmanın artmasına neden olur ve pompanın verimini düşürür.
- Pompanın kapalı basma tarafına karşı pompayı 10 dakikadan fazla çalıştırmaktan kaçının.
- Dalgıç pompa, yaklaşık 5 mm'lik bir artık su yüksekliğine kadar emer. Bu düz emme yüksekliği yakl. 10 cm'dir. Bu düz emme yüksekliğine sadece manuel çalışma durumunda ulaşılır (bkz. madde 5. "Çalıştırma"), ancak otomatik çalıştırma durumunda ulaşılmaz.
- Dalgıç Pompa, işlevi pompadaki olası havayı çıkarmak olan otomatik bir hava alma cihazı ile donatılmıştır. Su seviyesi havalandırma valfinin altına düşerse, havalandırma valfinden dışarıya bir miktar su sızacaktır. Bu pompanızın bir kusuru değildir, ancak pompanın havasını almayla yarar
- Manuel çalıştırma durumunda, pompa tamamen emilmişse ve pompa çalıştıktan sonra tekrar su akıyorsa, pompanın havası otomatik olarak alınmaz. Bu durumda, pompa kısa bir süre için kapatılmalı ve ardından tekrar açılmalıdır.

8. Bakım, Bakım, Depolama Dikkat! Pompa üzerinde çalışmadan önce daima fişini çekin!

Dalgıç pompalar neredeyse hiç bakım gerektirmez.
Pompa içinde kirlenme olması durumunda, emme tabanı 3 çapraz girentili başlı vida sökölerek çıkarılabilir.
Böylece türbin alanı temizlenebilir. Güvenlik nedeniyle hasarlı bir türbin sadece Servis Merkezi tarafından değiştirilebilir.

Dikkat! Elektrikli parçaların onarımı sadece Servis Merkezimiz tarafından yapılmalıdır. Pompayı don hasarından korumak için kuru bir yerde saklayın.

9. Teknik Veriler

Modeli	QDP- 1100S
Güç	1100W
Gerilim/Frekans	220-240V/50HZ
Maksimum teslimat kapasitesi	10500 l/saat
Maksimum teslimat kapasitesi	6,5m
Kirli su için maksimum partikül boyutu	35mm
Maks. ortam sıcaklığı	35°C
Sıvı için PH kapsamı	6.5-7.5
Güç Kablosu	7m kablo + VDE Fişi

Dikkat: Giriş ve çıkış yükseklği değişiklik gösterir, belirtilen değerler ortalama değerlerdir ve şamandıra şalteri şamandıra şalteri kilidine (7) sabitlenmediğinde geçerli değildir. Performans özellikleri

10. Güvenlik ve Onay

Dalgıç Pompalar CE sertifikasına uygun, günlük kullanımda güvenli olarak üretilmektedir.

11. Sorun Giderme Kılavuzu

Sorun	Muhtemel sebep	Çare
Pompa çalışıyor, ancak su vermiyor	Basınç hattı kesildiği için hava dışarı atılamaz ^A .	Açık basınç hattı (örn. bükülmüş basınç borusu).
	Emme tabanında hava kilitlendi.	Pompa havalandırma valfi üzerinden otomatik olarak havası alınana kadar en fazla 60 saniye bekleyin.
	Türbin tıkanmış.	Gerekirse, şalteri kapatın ve tekrar çalıştırın.
	Kelime oyununu başlatırken ^A), su yükseklği min. su seviyesinin altına düşer.	Türbini temizleyin (bkz. madde 8).
Pompa çalışmıyor veya çalışma sırasında aniden duruyor	Termal aşırı yük anahtarı aşırı ısınma nedeniyle pompayı kapattı.	Pompayı daha derine daldırın (bkz. min. su seviyesi, madde 9.) .
	Güç yok.	Tapayı sökün ve türbini temizleyin (bkz. madde 8.). Maksimum 35°C ortam sıcaklığına dikkat edin.
	Kirli parçacıklar (örneğin çakıl taşları) emme tabanına sıkışır.	Sigortaları ve elektriği kontrol edin bağlantılar. Fişi ayırın ve emme tabanını temizleyin (bkz. madde8.).
Pompa çalışıyor, ancak çıkış aniden azalır.	Emme tabanı tıkalı..	Emme tabanını temizleyin (bkz. nokta8.)

Ürün sorumluluğu yasası uyarınca, ekipmanımızın neden olduğu hasarlardan, Orijinal parçalarımız veya tarafımızdan onaylanan parçalar kullanılmadan parça değiştirilmişse ve onarımlar Teknik Servis tarafından yapılmamışsa, yanlış onarımdan kaynaklanıyorsa sorumlu olmadığımızı açıkça belirtiyoruz. Aynı durum ek parçalar için de geçerlidir ve Aksesuarlar.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Pompa submersibilă plastic pentru apa murdara" marca "ELEFANT" Model QDP-1100S la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directiva de compatibilitate electromagnetica 2014/30/UE.

Respectiv a standardelor: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,

BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Certificat nr.: 6125554.01AOC

Data Înregistrării: 02.03.22

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): SUBMERSIBLE GARDEN PUMP for Dirty water , model: QDP-1100S are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic compatibility directive 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, BS EN IEC 55014-1:2021,

BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

CERTIFICATE NO.: 6125554.01AOC

Registration Date: 02.03.22

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Помпа за замърсена вода Модел: QDP-1100S, са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС, а съответстват на изброените стандарти:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, BS EN IEC 55014-1:2021,

BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

CERTIFICATE NO.: 6125554.01AOC

Дата на регистрация : 02.03.22

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau caruri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcui de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, bie (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNAȚURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
 ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
 ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
 СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
 ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ

Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 08998861391,0890302875